

CGM

MANUALE D'USO
USER MANUAL

333

ONYX

MANUAL DE USUARIO
MANUEL DE L'UTILISATION

CGMITALIA.NET

IT

EN

ES

FR

333 ONYX

SCANSIONA IL CODICE QR PER MAGGIORI INFORMAZIONI E
PER VISUALIZZARE I VIDEO TUTORIAL

SCAN THE QR CODE FOR FURTHER INFORMATION AND TO
VIEW THE VIDEO TUTORIALS



ESCANEA EL CÓDIGO QR PARA MÁS INFORMACIÓN Y VER
LOS VIDEOS TUTORIALES

SCANNEZ LE CODE QR POUR PLUS D'INFORMATIONS ET
VOIR LES TUTORIELS VIDÉO



Follow us: @cgmitalia.official

LENTE PINLOCK 70 PER QUESTO CASCO:
PINLOCK 70 LENS FOR THIS HELMET:

LENTE PINLOCK 70 PARA ESTE CASCO:
LENTILLE PINLOCK 70 POUR CE CASQUE:

PINLOCK 70 **DKS002**

INDEX

- 02 ITALIANO | ENGLISH
- 03 ISTRUZIONI PER DETERMINARE LA TAGLIA CORRETTA
INSTRUCTIONS TO DETERMINE THE RIGHT SIZE
- 04 ISTRUZIONI PER IL SISTEMA DI RITENZIONE MICROMETRICO
HOW TO USE THE MICROMETRIC RETENTION SYSTEM
- 05 APERTURA E CHIUSURA DELLE PRESE D'ARIA
OPENING AND CLOSING OF AIR VENTS
- 06 ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE E L'INSTALLAZIONE DEL DEFLETTORE COPRIMENTO
HOW TO REMOVE AND INSTALL THE CHIN GUARD DEFLECTOR
- 06 COME ABBASSARE E ALZARE LA VISIERA INTERNA PARASOLE
HOW TO LOWER AND RISE THE INNER SUN VISOR
- 07 ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE E L'INSTALLAZIONE DELLA VISIERA INTERNA
HOW TO REMOVE AND INSTALL THE INNER VISOR
- 08 ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELLA VISIERA E DEL SISTEMA DI FISSAGGIO
HOW TO REMOVE THE VISOR AND THE FIXING SYSTEM
- 09 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA VISIERA E DEL SISTEMA DI FISSAGGIO
HOW TO INSTALL THE VISOR AND THE FIXING SYSTEM
- 10 ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA
HOW TO REMOVE THE INNER LINING
- 11 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA
HOW TO INSTALL THE INNER LINING
- 12 ESPAÑOL | FRANÇAIS
- 13 INSTRUCCIONES PARA DETERMINAR EL TAMAÑO CORRECTO
INSTRUCTIONS POUR DÉTERMINER LA TAILLE CORRECTE
- 14 INSTRUCCIONES PARA EL SISTEMA DE RETENCIÓN MICROMÉTRICO
INSTRUCTIONS POUR LE SYSTÈME DE RÉTENTION MICROMÉTRIQUE
- 15 APERTURA Y CIERRE DE LAS TOMAS DE AIRE
OUVERTURE ET FERMETURE DES PRIESES D'AIR
- 16 INSTRUCCIONES PARA LA EXTRACCIÓN Y LA INSTALACIÓN DEL DEFLECTOR MENTONERO
INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT ET L'INSTALLATION DU DÉFLECTEUR COUVRE MENTON
- 16 COMÓ SUBIR Y BAJAR LA PANTALLA INTERIOR DE PARASOL
COMMENT ABAISSER ET RELEVER L'ÉCRAN INTERNE PARE-SOLEIL
- 17 INSTRUCCIONES PARA LA EXTRACCIÓN Y LA INSTALACIÓN DE LA PANTALLA INTERIOR
INSTRUCTIONS POUR L'ENLÈVEMENT ET L'INSTALLATION DE L'ÉCRAN INTERNE
- 18 INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LA PANTALLA Y EL SISTEMA DE FIJACIÓN
INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT DE L'ÉCRAN ET DU SYSTÈME DE FIXATION
- 19 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LA PANTALLA Y DEL SISTEMA DE FIJACIÓN
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE L'ÉCRAN ET DU SYSTÈME DE FIXATION
- 20 INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR
- 21 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO CGM!

Prima di utilizzare il casco si prega di leggere con attenzione quanto riportato nel presente manuale di istruzioni.

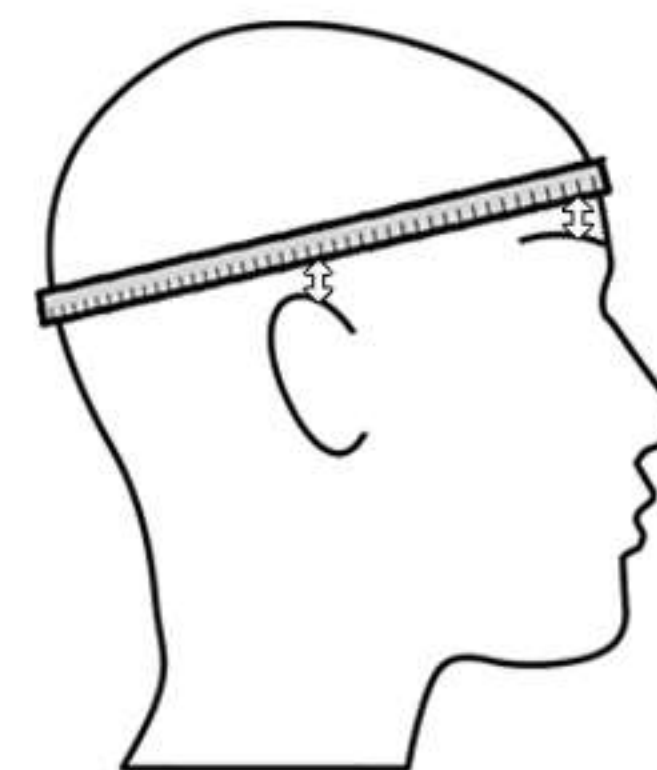
La soddisfazione dei nostri clienti è importante per noi: se non sei soddisfatto del tuo acquisto o se hai riscontrato qualche problema, contattaci all'indirizzo info@cgmitalia.net e ci adopereremo per risolverlo.

THANKS FOR HAVING PURCHASED A CGM PRODUCT!

Please read these instructions carefully before using it.

The satisfaction of our clients is important for us: if you are not satisfied of your purchase or if you have found out any problem, please contact us at the address info@cgmitalia.net and we will do all our best to resolve that.

ISTRUZIONI PER DETERMINARE LA TAGLIA CORRETTA INSTRUCTIONS TO DETERMINE THE RIGHT SIZE



XS	53-54 cm
S	55-56 cm
M	57-58 cm
L	59-60 cm
XL	61-62 cm
XXL	63-64 cm

* La tabella delle taglie è soltanto di riferimento.
Prova sempre il casco e segui le istruzioni di questo manuale per individuare la corretta vestibilità.

* *The size chart is only for reference.
Always try the helmet on and follow this manual's instructions for a proper fit.*

Misura la circonferenza della testa posizionando un metro da sarta a circa 2 cm sopra le sopracciglia e 2 cm sopra l'attaccatura delle orecchie.

Confronta la misura con la tabella per scegliere la taglia del casco più vicina alla misura della tua testa. Se la misura della testa è a metà tra due misure prova prima il casco più largo e poi quello più piccolo.

Prova il casco afferrando il cinturino per infilare completamente il casco sulla tua testa, assicurandoti che la parte superiore della tua testa sia in contatto con la parte interna superiore del casco.

Controlla il tuo campo visivo mentre provi un casco. Alcuni caschi possono ostruire o bloccare la tua visione periferica.

Verifica che l'aderenza sia perfetta. Poni le tue mani su entrambi i lati del casco e, tenendo la tua testa il più possibile ferma, prova a ruotare il casco da sinistra verso destra, e poi su e giù. Se senti che l'imbottitura interna non aderisce alla testa, il casco è troppo grande. Prova una taglia più piccola. Dovresti sentire sfregare la pelle sulla testa e sul viso quando provi a muovere il casco.

Measure the circumference of the head by placing a tape measure about 2 cm above the eyebrows and 2 cm above the roots of the ears.

Compare the measure with the chart to choose the helmet size closest to your head size. If your head size is halfway between two sizes, try on the larger helmet first and then the smaller one.

Try on the helmet by grasping both chin straps to pull the helmet completely onto your head, ensuring that the top of your head is in contact with the top of the helmet lining.

Check your field of vision when trying on a helmet. Some helmets may obstruct or block your peripheral vision.

Check for the proper fit. Test the helmet fit by placing your hands on each side of the helmet. While holding your head as motionless as possible, try rotating your helmet from left to right then up and down. If you can feel the helmet padding sliding on your head, it is too big, try a size smaller. You should feel the helmet rub the skin on your head and face as you try to move the helmet.

ISTRUZIONI PER IL SISTEMA DI RITENZIONE MICROMETRICO HOW TO USE THE MICROMETRIC RETENTION SYSTEM



Slaccia il casco tirando la leva in tessuto verso l'esterno e sfilando il listello dentellato. Allaccia il casco inserendo il listello dentellato nella fibbia metallica. Inserisci a fondo il listello, fino a quando senti il cinturino premerti contro il mento. Controlla il cinturino per assicurarsi che non sia allentato: il cinturino non deve causare dolore, deve essere teso contro il mento senza lasciare lo spazio di un dito tra il cinturino e la gola. Se inserendo il listello fino in fondo, non ottieni una sufficiente pressione sotto il mento, il cinturino necessita di essere stretto. Viceversa, nel caso in cui il cinturino stringa eccessivamente dai primi scatti del listello, è necessario allentarlo. Per regolare la lunghezza del cinturino tendere o rilasciare il capo libero attraverso la fibbia metallica.

Unfasten the helmet by pulling the fabric lever towards the outside and by extracting the perforated baton.

Fasten the helmet by inserting the indented tab inside the metal buckle. Insert the tab all the way down until you feel the strap pushing against the chin.

Check the strap to ensure that it's not loosen: the strap must not cause pain, but have to be stretched against the chin without leaving the space for a finger between the strap and the throat. If, by inserting the tab all the way down, there's not a sufficient pressure under the chin, the strap has to be fasten more. Vice-versa, if the strap is too tight, it is needed to loosen it.

To regulate the length of the strap, please stretch or release the free extremity through the metal buckle.

APERTURA E CHIUSURA DELLE PRESE D'ARIA OPENING AND CLOSING AIR VENTS



PRESA ARIA SUPERIORE

Apertura: scorrere verso il retro del casco.
Chiusura: scorrere in avanti.

TOP AIR VENT

Opening: slide towards the rear side of the helmet.
Closing: slide forward.



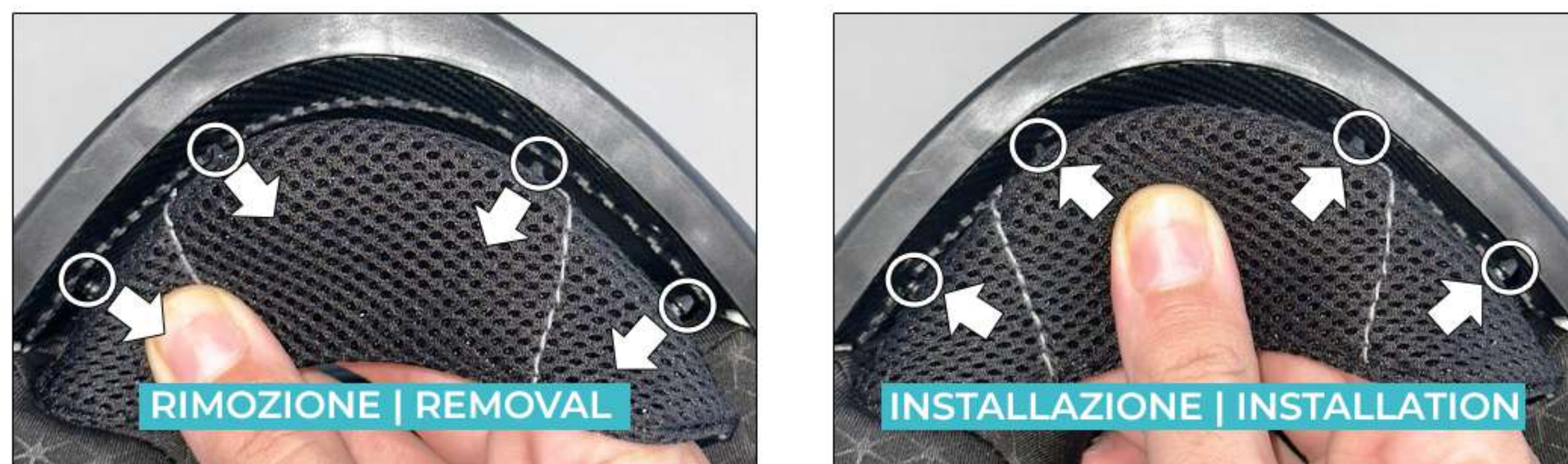
PRESA ARIA MENTONIERA

Apertura: scorrere verso il basso.
Chiusura: scorrere verso l'alto.

CHIN GUARD AIR VENT

Opening: slide down.
Closing: slide up.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE E L'INSTALLAZIONE DEL DEFLETTORE COPRIMENTO HOW TO REMOVE AND INSTALL THE CHIN GUARD DEFLECTOR



Rimozione: tirare il telaio in plastica con cui è fissato alla mentoniera.
Installazione: allineare alla mentoniera ed inserire in sede i quattro punti posti ai lati del coprimento.

Removal: pull the plastic frame with which is fixed to the chin bar.
Installation: align to the chin bar and insert in their place the four fixing points placed on the side of the chin bar.

COME ABBASSARE E ALZARE LA VISIERA INTERNA PARASOLE HOW TO LOWER AND RAISE THE INNER SUNVISOR



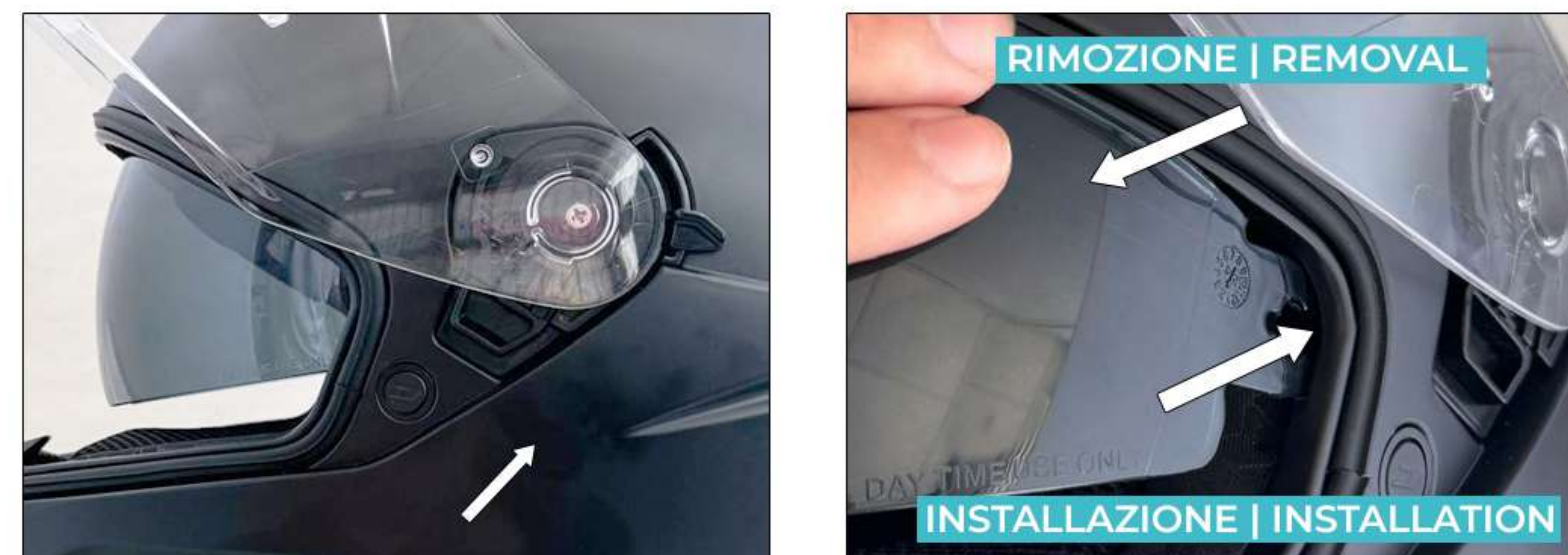
Per abbassare la visiera interna: Far scorrere verso il basso l'apposita leva, posta sul lato sinistro del casco.

Per alzare la visiera interna: Far scorrere verso l'alto l'apposita leva, posta sul lato sinistro del casco.

Lower the inner visor: Let the specific lever slide down, the lever is placed on the left side of the helmet.

Rise the inner visor: Let the specific lever slide up, the lever is placed on the left side of the helmet.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE E L'INSTALLAZIONE DELLA VISIERA INTERNA HOW TO REMOVE AND INSTALL THE INNER VISOR



Rimozione:

- Aprire completamente visiera esterna. Abbassare la visiera interna tramite l'apposito cursore.
- Afferrare la parte laterale della visiera interna e tirare verso l'esterno del casco. Ripetere l'operazione sull'altro lato del casco.

Installazione:

- Aprire completamente visiera esterna. Abbassare il cursore della visiera interna.
- Inserire una delle estremità della visiera interna nella guida laterale del casco. Ripetere l'operazione sull'altro lato del casco.

Attenzione: Verificare il corretto funzionamento della visiera interna parasole azionando l'apposito cursore. Se necessario ripetere le operazioni.

Removal:

- Open completely the external visor. Lower the inner visor by using the specific slider.
- Grab the side part of the inner visor and pull it towards the external part of the helmet. Repeat the operation on the other side of the helmet.

Installation:

- Open completely the external visor. Lower the slider of the inner visor.
- Insert one of the extremities of the visor inside the side track of the helmet. Repeat the operation on the other side of the helmet.

Attention: Verify the correct functioning of the inner sunvisor by sliding the specific slider. If necessary, repeat the steps.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELLA VISIERA
E DEL SISTEMA DI FISSAGGIO
HOW TO REMOVE THE VISOR AND THE FIXING SYSTEM



- Aprire completamente la visiera.
 - Portare il dentello A all'ultima posizione.
 - Tirare e mantenere tirata la leva 1 fino a liberare il dentello C.
 - Tirare in avanti la visiera sfruttando il suo sistema di ritenzione fino a liberare il dentello A.
- Inoltre, per rimuovere il supporto del kit di fissaggio dalla calotta, svitare la vite metallica e fare leva delicatamente per sganciarlo.

Ripetere la procedura sul lato opposto.

- Fully open the visor.
 - Setting the pin A on upper position
 - Pull and keep holding the lever 1 to release the pin C.
 - Pull forward the visor using its retention system to release the pin A.
- Also, to remove the fixing system, unscrew the steel screw and release the lock.

Repeat the process on the opposite side.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA VISIERA E
DEL SISTEMA DI FISSAGGIO
HOW TO INSTALL THE VISOR AND THE FIXING SYSTEM



- Fissare il supporto del kit di fissaggio alla calotta inserendo prima l'incastro ed avvitando poi la vite metallica.
- Incastrare il dentello B nell'alloggio e posizionare il dentello A alla posizione più alta del kit di fissaggio.
- Esercitare una leggera pressione sulla parte anteriore per incastrare i dentelli A e C.

Ripetere la procedura sul lato opposto.

Attenzione: Verificare il corretto funzionamento della visiera. Aprire e chiudere la visiera verificando che rimanga fissata ai meccanismi. Se necessario, ripetere le operazioni.

- Fix the support of the fixing system to the shell by firstly inserting the joint and secondly screw the metal screw.
- Slot the B dentil inside the spot and place the A dentil up to the top position of the fixing system.
- Exert a slight pressure on the front part to get both the A and C dentils stuck.

Repeat the operation on the opposite side.

Attention: Verify the correct functioning of the visor. Open and Close the visor verifying that it stays fixed to the mechanisms. If necessary, repeat the steps.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA HOW TO REMOVE THE INNER LINING



Cuffia centrale e guanciali possono essere facilmente rimossi per il lavaggio.

- Rimuovere i guanciali sganciando i bottoni automatici ed il velcro.
- Rimuovere la cuffia partendo dalla parte posteriore, sganciando le due piccole fibbie a scatto.
- Sganciare la piastrina di fissaggio dal telaio in plastica esercitando una leggera trazione nei sei punti di ancoraggio, iniziando da uno dei punti esterni.

Main liner and cheek pads can be easily removed for washing.

- Remove the cheek pads by detaching the snap buttons and Velcro.
- Remove the main top by starting from the rear neck protector, by unfastening the two small snap buckle.
- Unhook the fixing plate from the plastic frame by exerting a slight traction on the six anchor points, by starting from one of the external points.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA HOW TO INSTALL THE INNER LINING



Fissare prima la cuffia centrale e successivamente i guanciali.

- Posizionare la cuffia all'interno del casco con la piastrina di fissaggio rivolta sul lato frontale, inserirla nel telaio e spingere fino ad agganciare i sei punti di ancoraggio.
- Agganciare le due piccole fibbie a scatto posti ad altezza della nuca.
- Infine, allineare i guanciali e fissare i bottoni automatici ed il velcro.

Fixing the main top first and the cheek pads after.

- Place the main top inside the helmet with the fixing plate facing the front side, insert it inside the frame and push until the six anchor points are hooked.
- Hook the two small snap buckle placed at neck height.
- At the end aligning the cheek pads and fixing the snap buttons and Velcro.

GRACIAS POR COMPRAR UN PRODUCTO CGM!

Por favor, lea estas instrucciones cuidadosamente antes de usarlo.

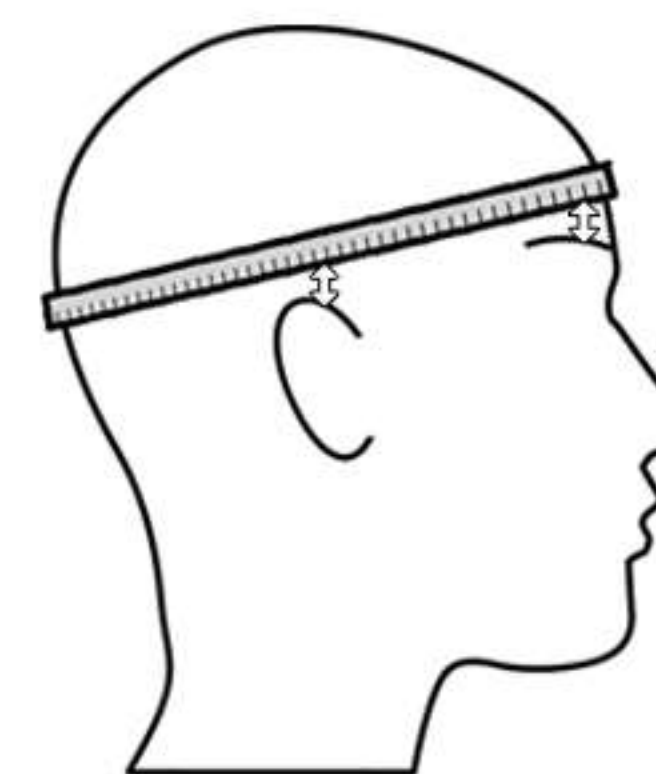
La satisfacción de nuestros clientes es importante para nosotros: si no está satisfecho con su compra o si ha descubierto algún problema, póngase en contacto con nosotros en info@cgmitalia.net y haremos todo lo posible para resolver este problema.

MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT CGM!

Avant d'utiliser le casque, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.

La satisfaction de nos clients est importante pour nous : si vous n'êtes pas satisfait de votre achat ou si vous avez rencontré un problème, contactez-nous à l'adresse info@cgmitalia.net et nous nous efforcerons de le résoudre.

INSTRUCCIONES PARA DETERMINAR EL TAMAÑO CORRECTO INSTRUCTIONS POUR DÉTERMINER LA TAILLE CORRECTE



XS	53-54 cm
S	55-56 cm
M	57-58 cm
L	59-60 cm
XL	61-62 cm
XXL	63-64 cm

* La tabla de tallas es solo para referencia.
Siempre pruebe el casco y siga las instrucciones de este manual para un ajuste adecuado.

* *Le tableau des tailles est seulement de référence.
Essayez toujours le casque et suivez les instructions de ce manuel pour trouver le correct ajustement.*

Mide la circunferencia de la cabeza colocando una cinta métrica unos 2 cm por encima de las cejas y 2 cm por encima de la línea de las orejas.

Compare la medida con la tabla para elegir el tamaño del casco más cercano al tamaño de su cabeza. Si el tamaño de su cabeza está a medio camino entre dos tamaños, pruebe el casco más grande primero y luego el más pequeño.

Pruébate el casco agarrando ambas correas para jalar el casco completamente sobre tu cabeza, asegurándote de que la parte superior de tu cabeza esté en contacto con la parte superior del interior del casco.

Revise su campo de visión cuando se pruebe un casco. Algunos cascos pueden obstruir o bloquear su visión periférica.

Verifique el ajuste adecuado. Pon a prueba el ajuste del casco colocando las manos a cada lado del casco. Mientras mantienes la cabeza lo más inmóvil posible, intenta girar el casco de izquierda a derecha y luego hacia arriba y abajo. Si puedes sentir el relleno del casco deslizándose sobre tu cabeza, es demasiado grande, prueba con un tamaño más pequeño. Usted debe sentir el casco frotar la piel en la cabeza y la cara mientras intenta mover el casco.

Mesurez la circonférence de la tête en plaçant un mètre de couturière à environ 2 cm au-dessus des sourcils et 2 cm au-dessus de la racine des oreilles.

Comparez la taille avec le tableau pour choisir la taille du casque la plus proche de la taille de votre tête. Si la tête est à mi-chemin entre deux tailles, essayez d'abord le casque plus large, puis le plus petit.

Essayez le casque en saisissant la sangle pour insérer complètement le casque sur votre tête, en vous assurant que le haut de votre tête est en contact avec la partie interne supérieure du casque.

Vérifiez votre champ de vision lorsque vous essayez un casque. Certains casques peuvent obstruer ou bloquer votre vision périphérique.

Vérifiez que l'adhérence est parfaite. Placez vos mains des deux côtés du casque et, en gardant votre tête aussi immobile que possible, essayez de tourner le casque de gauche à droite, puis de haut en bas. Si vous sentez que le rembourrage intérieur n'adhère pas à votre tête, le casque est trop grand. Essayez une taille plus petite. Vous devriez sentir la peau frotter sur votre tête et votre visage lorsque vous essayez de déplacer le casque.

**INSTRUCCIONES PARA EL SISTEMA DE
RETENCIÓN MICROMÉTRICO**
**INSTRUCTIONS POUR LE SYSTÈME DE
RÉTENTION MICROMÉTRIQUE**



Desenganche el casco tirando de la palanca de tela hacia el exterior y extrayendo el bastón perforado.

Sujete el casco insertando la pestaña dentada dentro de la hebilla de metal. Inserte la lengüeta hacia abajo hasta que sienta la correa empujando contra la barbilla.

Revise la correa para asegurarse de que no se afloje: la correa no debe causar dolor, pero debe estirarse contra la barbilla sin dejar espacio para un dedo entre la correa y la garganta. Si, al insertar la lengüeta hacia abajo, no hay suficiente presión bajo la barbilla, la correa tiene que sujetarse más. Viceversa, si la correa es demasiado apretada, es necesario aflojarla.

Para regular la longitud de la correa, estire o suelte la extremidad libre a través de la hebilla de metal.

Déboucle le casque en tirant le levier en tissu vers l'extérieur et en enlevant la barre dentelée.

Attachez le casque en insérant la barre dentelée dans la boucle métallique. Insérez la barre à fond jusqu'à ce que vous sentiez la sangle appuyer contre votre menton.

Vérifiez la sangle pour vous assurer qu'elle n'est pas lâche : La sangle ne doit pas causer de douleur, elle doit être tendue contre le menton sans laisser d'espace entre la sangle et la gorge. Si en insérant la barre jusqu'au bout, vous n'obtenez pas une pression suffisante sous le menton, la sangle doit être serré. Inversement, dans le cas où la sangle se resserre excessivement dès les premiers clics de la barre, vous devez la desserrer.

Pour ajuster la longueur de la sangle, tendez ou relâchez la tête libre à travers la boucle métallique.

APERTURA Y CIERRE DE LAS TOMAS DE AIRE
OUVERTURE ET FERMETURE DES PRIÈSES D'AIR



TOMAS DE AIRE SUPERIOR

Abrir: deslizarse hacia la parte posterior del casco.

Cierre: deslizarse hacia adelante.

ENTRÉES D'AIR SUPÉRIEURE

Ouverture: Faites glisser vers l'arrière du casque.

Fermeture: Faites glisser vers l'avant.



TOMA DE AIRE MENTONERA

Abrir: Deslice hacia abajo.

Cierre: Deslizar hacia arriba

ENTRÉE D'AIR MENTONNIÈRE

Ouverture: Glisser vers le bas.

Fermeture: Glisser vers le haut.

**ISTRUCCIONES PARA LA EXTRACCIÓN Y LA INSTALACIÓN
DEL DEFLECTOR MENTONERO**
*INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT ET L'INSTALLATION
DU DÉFLECTEUR COUVRE MENTON*



Extracción: tire del marco de plástico con el que se fija a la mentonera.
Instalación: alinee a la mentonera e introduzca en su sitio los cuatro puntos de fijación situados a ambos lados de la cubierta.

Retrait: tirez le cadre en plastique avec lequel il est fixé à la mentonnière.
Installation: alignez à la mentonnière et mettez en place les quatre points de fixation situés de part et d'autre du couvercle.

COMÓ SUBIR Y BAJAR LA PANTALLA INTERIOR DE PARASOL
*COMMENT ABAISSER ET RELEVER
L'ÉCRAN INTERNE PARE-SOLEIL*



Para bajar la pantalla interior:
Deslice hacia abajo la palanca específica, colocada al lado izquierdo del casco.
Para subir la pantalla interior:
Deslice hacia arriba la palanca específica, colocada al lado izquierdo del casco.

Pour abaisser l'écran interne:
faites glisser vers le bas le levier approprié, situé sur le côté gauche du casque.
Pour soulever l'écran intérieure:
faites glisser vers le haut le levier approprié, situé sur le côté gauche du casque.

**ISTRUCCIONES PARA LA EXTRACCIÓN Y LA INSTALACIÓN
DE LA PANTALLA INTERIOR**
*INSTRUCTIONS POUR L'ENLÈVEMENT ET L'INSTALLATION
DE L'ÉCRAN INTERNE*



Extracción:

- Abrir completamente la pantalla exterior. Bajar la pantalla interior mediante el cursor apropiado.
- Sujete la parte lateral de la pantalla interior y tire hacia el exterior del casco. Repetir la operación en el otro lado del casco.

Instalación:

- Abrir completamente la pantalla exterior. Bajar el cursor de la pantalla interior.
- Inserte uno de los extremos de la pantalla interior en la guía lateral del casco. Repetir la operación en el otro lado del casco.

Atención: Compruebe el correcto funcionamiento de la pantalla interior del parasol con el cursor correspondiente. Si es necesario, repita las operaciones.

Retrait:

- Ouvrez complètement l'écran externe. Abaissez l'écran intérieure à l'aide du curseur spécifique.
- Saisissez la partie latérale de l'écran intérieure et tirez-la vers la partie externe du casque. Répéter l'opération de l'autre côté du casque.

Installation:

- Ouvrir complètement l'écran externe. Abaisser le curseur de l'écran intérieure.
- Placer l'une des extrémités de l'écran intérieure à l'intérieur de la voie latérale du casque. Répéter l'opération de l'autre côté du casque.

Attention : Vérifier le bon fonctionnement de l'écran interne en soulevant et en abaissant le curseur spécifique. Si nécessaire, répéter les opérations.

**INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LA PANTALLA
Y EL SISTEMA DE FIJACIÓN**
*INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT DE L'ÉCRAN
ET DU SYSTÈME DE FIXATION*



- Abra completamente la pantalla.
 - Desplace la muesca A a la última posición.
 - Tire y siga tirando la palanca 1 y manténgala así hasta que se libere la muesca C.
 - Tire de la pantalla hacia delante utilizando su sistema de retención hasta que se libere la muesca A.
- Además, para retirar el soporte del kit de fijación de la pantalla, desenrosque el tornillo metálico y haga palanca suavemente para soltarlo.

Repita el procedimiento en el lado opuesto.

- Ouvrez complètement l'écran.
 - Amener le cran A en dernière position.
 - Tirer et maintenir le levier 1 jusqu'à ce que le cran C soit libéré.
 - Tirez l'écran vers l'avant à l'aide de son système de rétention jusqu'à ce que l'encoche A soit libérée.
- En outre, pour retirer le support du kit de fixation de l'écran, dévissez la vis métallique et faites levier doucement pour le dégager.

Répéter l'opération de l'autre côté.

**INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LA PANTALLA
Y DEL SISTEMA DE FIJACIÓN**
*INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE L'ÉCRAN
ET DU SYSTÈME DE FIXATION*



- Fije el soporte del kit de fijación a la calota insertando primero el encaje y luego atornillando el tornillo de metal.
 - Encaje el diente B en el alojamiento y coloque el diente A en la posición más alta del kit de fijación.
 - Aplique una ligera presión en la parte delantera para encajar los dientes A y C.
- Repita el procedimiento en el lado opuesto.

Atención: Compruebe que la pantalla funciona correctamente. Abra y cierre la pantalla asegurándose de que se adhiera a los mecanismos, Si es necesario, repita las operaciones.

- Fixer le support du kit de fixation à la calotte en insérant d'abord l'encastrement puis enroulant la vis métallique.
 - Insérez la broche B dans le logement et placez la broche A dans la position la plus haute du kit de fixation.
 - Exercez une légère pression sur le devant pour encastrer les broches A et C.
- Répétez la procédure de l'autre côté.

Attention: Vérifiez le bon fonctionnement de l'écran. Ouvrez et fermez l'écran en vérifiant qu'il reste fixé aux mécanismes. Si nécessaire, répétez l'opération.

INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT
DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR



Gorro central y almohadillas se pueden quitar fácilmente para el lavado.

- Retire las almohadillas desenganchando los botones automáticos y el velcro.
- Retire el gorro empezando desde la parte posterior, desenganchando las dos pequeñas hebillas a presión.
- Desenganche la placa de fijación del marco de plástico ejerciendo una ligera tracción en los seis puntos de anclaje, empezando por uno de los puntos exteriores.

Coiffe centrale et joues peuvent être facilement retirées pour le lavage.

- Retirer les joues en détachant les boutons-pression et le velcro.
- Retirer la coiffe en commençant par l'arrière, libérant les deux petits boucles à dé clic.
- Détacher la plaque de fixation du cadre en plastique en exerçant une légère traction sur les six points d'ancrage, en commençant par l'un des points extérieurs.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN
DE LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION
DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR



Fijar primero el gorro central y luego las almohadillas.

- Coloque el gorro dentro del casco con la la placa de fijación hacia el lado frontal, insértela en el marco y empujar hasta enganchar los seis puntos de anclaje.
- Enganche las dos pequeñas hebillas a presión situadas a la altura de la nuca.
- Por fin, alinear las almohadillas y fijar los botones automáticos y el velcro.

Fixer d'abord la coiffe centrale, puis les joues.

- Positionner la coiffe à l'intérieur du casque, la plaque de fixation orientée vers l'avant, insérer la dans le cadre et poussez jusqu'à ce que les six points d'ancrage s'enclenchent.
- Accrochez les deux petites boucles à dé clic situées à la hauteur de la nuque.
- Enfin, alignez les joues et fixez les boutons-pression et le velcro.

CGMITALIA s.r.l

Zona Industriale Aversa Nord 81030

Gricignano di Aversa (CE) Italia

Tel: +39 081 8131743 - Email: info@cgmitalia.net

Website: www.cgmitalia.net

MADE IN CHINA

Disegnato, sviluppato e importato in Italia da CGMITALIA s.r.l.